

El Maestro

REVISTA PEDAGOGICA MENSUAL

MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA

EDITORIA: LILIA RAMOS

VOL. I * MAYO 1951 * NUM. 1

SAN JOSE, COSTA RICA, A. C.

LA ESPAÑOLA

Ministerio de Educación Pública

EDITORIA: LILIA RAMOS

Sumario:

| | Página |
|---|---------------|
| Editorial | 3 |
| Situación Personal de los Alumnos | 4 |
| Elogio de la Lengua Castellana | 5 |
| Coplas de Cuna para un Negrito | 5 |
| Arrullo | 6 |
| Canción de los Martillos | 6 |
| Adivinanzas | 6 |
| La Enseñanza de la Lectura | 8 |
| La Enseñanza de la Escritura | 9 |
| Discurso Inmortal de Lincoln | 11 |
| James Audubon, Peregrino Apasionado | 12 |
| La Aurora | 14 |
| Leyenda de la Noche y el Día | 14 |
| Vida Escolar y de la Comunidad | 15 |
| La Voz del Educador | 15 |
| Comentarios a la Ligera | 16 |
| Biblioteca Nacional | 17 |
| Algo Acerca de la Unesco | 18 |
| El Idioma Sordomudo | 19 |
| Triángulo de la Experiencia del Aprendizaje | 20 |
| Seminario del Cuerpo Inspectivo | 22 |
| Circular de la Contaduría Escolar | 24 |
| Cuñas | 4 - 7 - 13 19 |

SAN JOSE, COSTA RICA, A. C.

LA ESPAÑOLA

W.
\$0.5
2
M1862



El Magisterio Costarricense ha dado pruebas continuas de su interés por estudiar, discutir y asimilar los principios de las ciencias educativas y la cultura general. Con entusiasmo legítimo, la mayoría ha llevado sus adquisiciones a una práctica cuidadosa e inteligente.

Sin embargo, ese anhelo de superación no puede satisfacerse ampliamente en muchas ocasiones. Uno de los motivos es la escasez de recursos económicos para obtener libros y folletos, así como la falta de medios para servirse de la radio o para asistir a conferencias o a seminarios.

La revista "El Maestro" se propone contribuir eficazmente a la divulgación sistemática de las ideas educativas más modernas y de posible realización en nuestro país. Algunas de ellas han sido patrimonio de muchos educadores desde hace varios años, pero es indudable que hasta los más avanzados necesitan nuevos puntos de vista, nuevas sugerencias y nuevas experiencias. Son muy obvias las dificultades que habrá que vencer en todos los momentos, ya que cualquier renovación significa cambios esenciales en maneras de proceder a las que es muy arduo renunciar. Transformaciones importantes implican siempre la destrucción de ciertas normas que deben ser substituidas por otras. En este principio tan fácilmente expresado, hay un problema muy serio para una inmensa mayoría de seres humanos.

El maestro genuino debe poseer la flexibilidad necesaria para modificarse de manera adecuada. Únicamente así le será posible convertirse en un elemento orientador de la comunidad, capaz de uti-

lizar hasta las fuerzas negativas que puedan surgir y hacerlas aprovechables para una labor en beneficio de todos.

El Maestro concederá atención permanente a todo lo que favorezca el bienestar del niño. Asimismo, nuestra rica y bella lengua que es el instrumento esencial para el aprendizaje, merecerá siempre un sitio de importancia en las páginas de la revista.

Habrán también otras secciones informativas de verdadera utilidad para los maestros. Vida escolar y de la comunidad publicará documentos humanos que contengan enseñanzas o que signifiquen un estímulo para los buenos ciudadanos o para organismos locales que actúen con un sentido claro de su misión. Además, incluirá la exposición concisa de necesidades apremiantes de las instituciones o de progresos notables alcanzados. En resumen, todo lo que se considere digno de mención.

La Voz del Maestro será dedicada a consultas de todo carácter y que la revista pueda satisfacer. También publicará artículos que la dirección considere de interés general o sugerencias tendientes a mejorar sus labores. La crítica constructiva será muy bien recibida.

Todo lo relacionado con la organización oficial de la enseñanza nacional, tendrá sus páginas en cada número. Lo mismo sucederá con la sección de la Unesco, a cargo del distinguido educador Eduardo Trejos Dittel.

Las bibliografías de "El Maestro" procurarán información acerca de las ciencias educacionales, así como de otras disciplinas del saber humano.

Ahora el cambio que sobreviene en nuestra escuela es el traspaso del centro de gravedad. Es un cambio, una revolución muy semejante a la introducida por Copérnico, trasladando el centro de gravedad de la Tierra al Sol. En este caso el niño se convierte en el Sol, hacia el cual se vuelven las aplicaciones de la educación: él es el centro respecto del cual se organizan.

JOHN DEWEY *

La tarea educativa debe iniciarse con el estudio y la atención apropiados de todo lo que pueda constituir el bienestar del niño. Su salud psíquica (afectiva y mental) merece tanto cuidado como su salud física y esta labor tan difícil, sólo puede realizarse cuando la escuela y el hogar marchan juntos.

Por eso, hoy no se concibe la existencia de una escuela o de un colegio sin su correspondiente asociación de educadores, es decir, de padres de familia y maestros o profesores.

En esta sección se irán dando los conocimientos generales para investigar el origen de muchos conflictos que atormentan a todos los seres humanos. Antes de emprender la ardua labor de educar a niños y adolescentes, es indispensable que los adultos aprendan a resolver los problemas esenciales de la vida. De otra manera, lo único que podrán hacer será convertirse en obstáculos muy serios que impedirán el desenvolvimiento normal de las capacidades de sus educandos.

SITUACION PERSONAL DE LOS ALUMNOS

El maestro ha de ser a la par que el mentor de los alumnos, el amigo franco y desinteresado de ellos para lograr así establecer un conocimiento verdadero de todas y cada una de las situaciones por que atraviesan.

Al maestro le conviene observar constantemente a los niños de su grupo. Analizar la actitud de cada uno de ellos; si son comunicativos o retraídos; si son amigos del juego o no; si les gusta partici-

par en las actividades sociales y deportivas de la escuela; si existen corrientes de separación por prematuros prejuicios sociales; si es franco en sus actitudes o manifiesta cierta falsía en sus actuaciones; si presenta situaciones emotivas prematuras; si es malicioso; si su vocabulario no corresponde a la cultura deseable en un niño de su edad; si es egoísta; si es de fantasía ilimitada; si tiene condiciones de líder y si logra imponerse entre sus compañeros por talento, por simpatía, por imposición, o por otras causas.

Observe la actitud de sus niños en clase. Quiénes son puntuales; quiénes poseen maneras sociales correctas; quiénes tienen facilidades creadoras o actitudes de investigación; quiénes manifiestan intereses vocacionales muy definidos. Anote todos estos aspectos de la vida de sus niños en el cuaderno de anotaciones personales que son parte interesante de la ficha de observación de cada alumno. Todos ellos, controlados o apreciados por el maestro, forman base indispensable para el conocimiento del niño.

Muchas veces una sonrisa, un gesto de tristeza, una manifestación brusca o de inconformidad, podrán darnos la clave de su situación. No seamos entonces duros en el regaño, no tratemos de humillarlos, de castigarlos, o deprimirlos, sin hacer un análisis previo de la situación, porque bien podríamos producir en la vida del niño la ruptura en su espíritu, semejante a la de un cristal al recibir el choque de un objeto.

No olvide el maestro que el niño tiene crisis en las épocas de crecimiento que deben tomarse en cuenta para interpretar sus aptitudes, y en consecuencia, para dirigir el proceso educativo a nosotros encomendado. **

** (Recomendaciones del Cuerpo Inspectivo como uno de los resultados de los seminarios que se verificaron en San José, en la segunda quincena de enero de 1951).

* "(La Escuela y la Sociedad", Revista de Pedagogía, Madrid, 1929).

Elogio de la Lengua Castellana

¡Oh lengua de los cantares!
 ¡Oh lengua del Romancero!
 Te habla Teresa la Mística,
 te habla el hombre que yo quiero.

En ti he arrullado a mi hijo
 e hice mis cartas de novia,
 y en ti canta el pueblo mío

el amor, la fe, el hastío,
 el desengaño que agobia.

Lengua que reza mi madre
 y en la que dije: "¡Te quiero!"
 una noche americana
 millonaria de luceros.

La más rica, la más bella,
 la altanera, la bizarra,
 la que acompaña mejor
 las quejas de la guitarra.

La que amó el Manco Glorioso
 y amó Mariano de Larra!

¡Lengua castellana mía!
 Lengua de miel en el canto,
 de viento recio en la ofensa,
 de brisa suave en el llanto.

La de los gritos de guerra
 más osados y más grandes.
 La que es cantar en España
 y vidalita en los Andes!
 Lengua de toda mi raza,
 habla de plata y cristal,
 ardiente como una llama,
 viva cual un manantial!

JUANA DE IBARBOUROU

*Coplas de Cuna
para un Negrito*

De negros padres
 nació este niño,
 como ellos negro,
 negro macizo.

Este niñito
 tan negro es
 que, cuando llora,
 llora café.

A mi negrito
 yo no lo cambio
 ni por un negro,
 ni por un blanco.

En todas partes
 hay chicos lindos:
 blancos algunos,
 negros, muchísimos.

Es mi negrito,
 dientes de nácar,
 la más alegre
 de las maracas.

Dice la gente:
 —Relampaguea...—
 Y es mi negrito
 que parpadea.

Si se desvela
 mi niño negro,
 que es niño blanco
 soñará luego.

Si duerme pronto
 mi negro niño,
 hasta en los sueños
 será negrito!

Mi niño negro
 ya está soñando.
 Ay que no sueñe
 que es niño blanco!

GERMAN BERDIALES
 (Argentino)

ARRULLO

CANCION DE LOS MARTILLOS

Duerme, duerme, vida mía;
no más juego y parlería.
Cierra, cierra los ojitos,
que los ángeles benditos
mientras haya quien los vea
no te vienen a arrullar.

Duerme pronto, dulce dueño,
que yo misma tengo empeño
de quedarme dormidita
y gozar de la visita
de esos ángeles que vienen
a mecerte y a cantar.

Duerme, duerme, vida mía,
no se vayan a enfadar.
Duerme, duerme, que ya vienen
y dormido los verás
que te mecen y remecen
y te besan a compás.

RAFAEL POMBO
(Colombiano)

Con alegre són
los martillos cantan
su alegre canción.

Sus voces livianas
hacen en el aire
fiesta de campanas.

No son perezosos:
sus repiqueteos
vibran presurosos.

Como si anhelantes
golpearan las puertas
los amigos de antes.

Cantan los martillos
y son sus cantares
claros y sencillos.

Cantan y a su canto
se alza el maderamen
como por encanto.

En abrazo estrecho
se une la solera
con el pie derecho.

Y la resistente
cumbreira el vacío
cruza como un puente.

Cantan los martillos
y son sus cantares
claros y sencillos.

Son cantos de fiesta,
como los que se oyen
allá en la floresta.

Son cantos floridos,
cantatas de pájaros
que construyen nidos.

Alada canción;
canta la esperanza
de mi corazón.

MANUEL MAGALLANES MOURE

(Chileno)

(De "Los Mejores Versos para Niños", Antología de María Romero. Editorial Zig-Zag, S. A., Santiago de Chile, 1949).

ADIVINANZAS

Tengo cabeza redonda
sin nariz, ojos, ni frente.
Y mi cuerpo se compone
tan sólo de blancos dientes
(El ajo)

Con a empieza mi nombre,
de las damas soy querilo;
si me prenden, soy seguro
y si me sueltan, perdido.
(El ahílic)

Un pajarito de vida, vida,
que con el piquito pica
y con la colita tira
(La aguja)

Un árbol con doce ramas
y cada rama cuatro nidos.
Cada nido siete pájaros
y cada cual su apellido.
(Año, meses, semanas)

Tú me lo has de dar
tres veces al día:
una de mañana,
otra de noche
y otra de mediodía.
(Desayuno y comidas)

Agujerito de ratón
que guarda la casa
como un león
(Agujero de la llave)

Realmente el español es un idioma riquísimo y muy bello. La lengua materna es el instrumento esencial para la asimilación de la cultura y su dominio facilita el aprendizaje de otras.

El maestro debe enriquecer su vocabulario, así como rectificar el sentido de las palabras. El purismo llevado al extremo es tan desagradable como el descuido; lo aconsejable, es cierta pulcritud al expresarse. Recuérdese que los alumnos, por lo general, tratan de imitar a sus educadores.

El manejo idóneo del diccionario se hace posible en tercer grado en que suele haber una curiosidad muy grande por las palabras. El maestro hábil puede estimular a sus discípulos para que adquieran el hábito de consultarlo a menudo, no sólo cuando ignoran el significado de un vocablo, sino por el placer de los hallazgos.

LECTOR.—Está Ud. seguro de la acepción de los términos siguientes: impávido, múltiple, albricias, castizo? Evita Ud. el empleo de la palabra chunche cuando conoce el nombre de lo que desea mencionar? Sabe Ud. que es más correcto "influir" que "influnciar"? O por lo menos, que el primer infinitivo suena mejor que el segundo?

Quien tiene que escribir, ha de leer mucho, ha de meditar, ha de escribir y borrar mucho y luego publicar una muy pequeña parte. Paréceme, si no sufro engaño, buena esta proporción: la lectura sea como de cinco; la meditación, como de cuatro; la escritura como de tres que luego la lima reducirá a dos y de este dos, sacar a la luz pública uno.

LUIS VIVES (Obras Completas, Colección "Obras Eternas". Editorial Aguilar, Madrid.)



Juan Luis Vives (1492-1540) fué el espíritu más europeo de su tiempo. Sus obras filosóficas se enfrentaron con la escolástica. Fué amigo de Erasmo de Rotterdam quien lo admiraba muchísimo. Sus libros sobre cuestiones educativas, asombran por las anticipaciones geniales, así como sus teorías psicológicas cuya verificación tuvo que venir varios siglos después de formuladas.

"Como único método pedagógico, reinaba allí el memorismo puro. Preocupábanse de crear cabezas-almacenes en lugar de cabezas-pensantes".

RAMON Y CAJAL

Nadie tiene exactamente el mismo concepto del mundo que otro, y unos caracteres distintos aplican a menudo de manera distinta una misma máxima que todos ellos admiten. Si, el mismo hombre no tiene siempre los mismos conceptos ni las mismas opiniones: las convicciones anteriores han de ceder a las posteriores. No importa que el detalle de lo que se piensa y dice no resista todas las pruebas, con tal que el hombre en su camino siga veraz para consigo mismo y para con los demás.

Recomiendo la lectura de la obra autobiográfica del ilustrísimo Santiago Ramón y Cajal: "Mi infancia y mi juventud". Está llena de sabias enseñanzas, todas expuestas con una dulce claridad.

(Publicación de Espasa-Calpe, Colección Austral, Buenos Aires, 1939).

Introducción a los "Propylaeen".—De "La Sabinurfa de Goethe" por Emil Ludwig. (Editorial Claridad, Buenos Aires, 1938).

RECOMENDACION:

"Anne, la de Tejados Verdes", novela de L. M. Montgomery (Emecé Editores, S. A., Buenos Aires, 1949) es un libro excelente para ayudar a la comprensión de algunos problemas de niños muy imaginativos.

LA ENSEÑANZA DE LA LECTURA

La Conferencia Internacional de Instrucción Pública.

Convocada en Génova por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, y el Buró (Oficina) Internacional de Educación, habiéndose reunido el 4 de julio en su duodécima sesión, adopta la siguiente recomendación:

La Conferencia,

Considerando que la lectura no es sólo una técnica de enseñanza fundamental y un conjunto de mecanismos mentales, sino también el instrumento principal para la adquisición del saber y de toda cultura personal,

Que el niño debe aprender a leer corrientemente y comprender lo que lee,

Que la enseñanza de la lectura no podrá ser separada de la enseñanza de la lengua materna y de los medios de expresión de ésta, ni del aprendizaje de la escritura,

Que los progresos de la psicología y de la pedagogía permiten el uso de métodos mejor adaptados a las posibilidades del niño,

Reconociendo que:

- a) Los métodos sintéticos satisfacen el espíritu lógico del adulto y facilitan el trabajo del maestro, pero parten de elementos poco accesibles al espíritu del niño;
 - b) Los métodos llamados globales, recomendados por la psicología, están más acordes con las posibilidades mentales del niño y con sus intereses espontáneos; permiten integrar el aprendizaje de la lectura a las actividades generales de la clase, pero exigen una preparación más completa del maestro.
- Estimando, por otra parte, que la selección de los métodos de enseñanza de la lectura puede ser influenciada por la estructura de la lengua, por la organización escolar de cada país, etc.,
- Tomando en cuenta todos esos diversos elementos,
- Somete a los Ministerios de Instrucción Pública de los diversos países la siguiente recomendación:
- 1.—Una de las preocupaciones esenciales de las autoridades escolares debe ser:
 - a) Enseñar a todo niño en edad escolar y a todo adulto analfabeto a leer corrientemente;
 - b) Mejorar en ese campo los métodos de enseñanza, favoreciendo todas las experiencias útiles;
 - c) Utilizar todos los medios propios para mantener a los adolescentes en capacidad de leer corrientemente después de su salida de la escuela.

2.—El aprendizaje de la lectura no debe empezar sino en el momento en que el niño, después de haber enriquecido sus medios de expresión verbal y recibido una educación sensorial adecuada, ha adquirido el desarrollo mental necesario;

3.—La organización de las escuelas deberá permitir al mismo maestro seguir a sus alumnos durante los años de aprendizaje de la lectura;

4.—Es de desear que el maestro se inspire en los métodos de enseñanza de la lectura más recomendados según los dictados de las ciencias de la educación;

5.—El gusto por la lectura debe ser desarrollado desde el principio por el empleo de frases y de textos de un valor efectivo, tomados del campo de las actividades y de los intereses inmediatos del niño; ese gusto debe ser desarrollado durante toda la escolaridad, por la creación y el enriquecimiento continuo de bibliotecas escolares;

6.—El empleo de la imprenta escolar, auxiliar precioso de la enseñanza, debe ser estimulado;

7.—Los manuales para el aprendizaje de la lectura y los libros recreativos (para el niño y para el adulto que aprenden a leer) deben estar adaptados al desarrollo mental y a los intereses del lector. Se pondrá especial cuidado en la selección del texto, de los caracteres de imprenta y de las ilustraciones;

8.—Los niños que tengan dificultades para aprender a leer, deben beneficiarse con una enseñanza complementaria adaptada a sus necesidades;

9.—El empleo de pruebas objetivas de lectura oral y silenciosa es recomendado para permitir el control de los resultados obtenidos en las diferentes edades;

10.—Vista la necesidad de combatir, en numerosos países, el analfabetismo en los adultos, un esfuerzo coordinado debe ser emprendido para desarrollar las técnicas de la enseñanza de la lengua adaptadas a las masas, para elaborar un material adecuado para la enseñanza de la lectura y para intercambiar los resultados de experiencias realizadas por naciones que encaran ese problema.

LA ENSEÑANZA DE LA ESCRITURA

La Conferencia Internacional de Instrucción Pública.

Convocada en Génova por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura y el Buró (Oficina) Internacional de Educación, adoptó la recomendación siguiente:

La Conferencia,

Considerando la importancia de las técnicas de base como instrumentos de cultura y de instrucción y como elemen-

tos esenciales de la educación fundamental,

Que la escritura no es sólo una técnica de enseñanza, sino también un medio de expresión y un arte en el cual el estilo personal debe conservar un máximo de armonía y de elegancia,

Que, por otra parte, el ritmo de la vida moderna exige una escritura cada vez más rápida.

Que los progresos de la psicología aplicada a la educación y de la pedagogía experimental permiten concebir métodos aun mejor adaptados a las posibilidades del niño;

Que el objetivo a lograr es dar a cada niño la escritura mejor que sea capaz de trazar con una ligereza suficiente.

Además, tomando en cuenta la diversidad de las lenguas y de los sistemas de escritura,

Somete a los Ministerios de Instrucción Pública de los diferentes países, la recomendación siguiente:

1.—La mejora en la enseñanza de la escritura debe constituir una de las preocupaciones constantes de las autoridades escolares y de los educadores;

2.—Además, gozando de una amplia iniciativa, el maestro debe poder inspirarse en los métodos más recomendados, según los dictados más recientes de las ciencias de la educación;

3.—Una iniciación concreta, sensorial y motriz, dando al niño numerosas posibilidades de actividades creadoras, deberá preceder durante un período suficientemente largo a la adquisición de los caracteres y de la técnica propiamente dicha de la escritura;

4.—En consecuencia, la enseñanza sistemática de la escritura no deberá comenzar con niños de muy poca edad;

5.—El aprendizaje de la escritura de-

berá tener lugar simultáneamente con el de la lectura, a fin de que tenga un carácter vivo y funcional.

6.—Caracteres de formas simplificadas, adoptados a los modos de percepción y de asimilación del niño, deberán servir de punto de partida a una escritura clara, sobria y armoniosa;

7.—Es de desear que la forma de los caracteres propuestos a los niños evolucione según la concepción estética de la época;

8.—Conviene al principio utilizar instrumentos que favorezcan la agilidad de la mano: pincel suave, lápiz suave, plumas suaves;

9.—Una vez adquiridos los elementos de la escritura conviene prever, además de dar a cada uno la posibilidad de desarrollar una escritura individual, un entrenamiento en una escritura corriente, en la que se concilien a la vez la calidad y la rapidez;

10.—La escritura no debe ser considerada como un fin en sí misma, sino como un medio que debe ser perfeccionado aprovechando todos los trabajos escritos;

11.—Es de desear que sea dada entre los 12 y los 15 años, momento en el que se produce una crisis en la escritura de los adolescentes, una enseñanza correctiva, tan individual como sea posible;

12.—El establecimiento de escalas objetivas de evaluación de la escritura es deseable;

13.—Los maestros deberán estar preparados para una enseñanza racional de la escritura y tener ellos mismos una escritura nítida y legible.

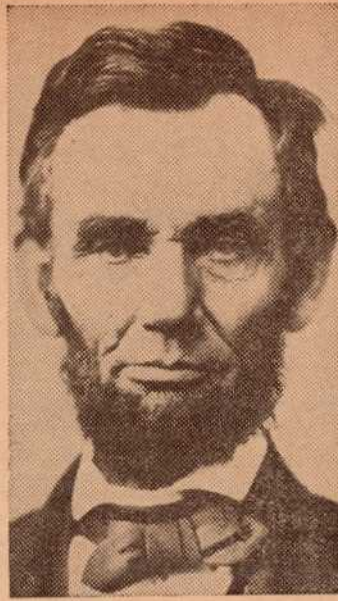
14.—La higiene juega un papel importante en la enseñanza de la escritura; será necesario tener particular cuidado en la selección del mobiliario y del material, así como en la claridad de las clases.

DISCURSO INMORTAL DE LINCOLN

... Por aquel entonces, sólo muy de tarde en tarde, le quedaba tiempo para dedicarse a la cuidadosa elaboración de algún discurso, cosa que siempre fué uno de sus pasatiempos favoritos, al par que uno de los mejores medios de serenarse. En tales casos, el poeta que había en él encontraba campo en qué explayarse procurando hallar los términos más expresivos, esfuerzo al que venía a sumarse el deseo natural de formular en palabras los sentimientos de su familia grande. Después del discurso de toma de posesión de la presidencia y de la proclama, probablemente en ninguno puso LINCOLN tanta atención y empeño como en la breve oración que pronunciara con motivo de la consagración de un cementerio en Gettysburg. Ante miles de oyentes y al aire libre, había hablado antes que él, con clásico atuendo, el orador más célebre del país, el apuesto y venerable Everett, empleando dos largas horas en su peroración. Enseguida, y en medio de gran expectación, subió a la tribuna el Presidente y, sacando un manojito de cuartillas del bolsillo de su levita, escogió de entre ellas una sola; se puso con ademán llano las gafas y, con su aguda voz de tenor, leyó unas cuantas frases, tan de prisa, que los fotógrafos estacionados frente a él, tuvieron apenas tiempo de impresionar una placa. He aquí sus palabras:

"Hace ochenta y siete años, nuestros abuelos constituyeron en este Continente una nueva nación, concebida en el más omplio espíritu de libertad y basada en la idea de que todos los hombres nacen iguales. Ahora nos hallamos envueltos en una gran guerra civil, llamada a demostrar si esta nación u otra cualquiera así concebida y basada, puede vivir largo tiempo. Nos encontramos en este momento sobre un gran campo de batalla de esta guerra, parte del cual queremos dedicar a lugar de reposo de aquellos que aquí dieron sus vidas para que la nación pudiese vivir. Y no cabe duda que es justo y honorable que así lo hagamos.

Pero en un sentido más amplio, no somos nosotros quienes podemos consagrar ni santificar este suelo. Los héroes, vivos o muertos, que aquí lucharon, lo han consagrado ya, mucho más allá de lo que nuestras pobres fuerzas pudieran añadirle o restarle. El mundo apenas advertirá, y desde luego no recordará largo tiempo, lo que aquí digamos hoy; pero, en cambio, no podrá olvidar



jamás lo que aquí hicieron ellos. A nosotros, los que aún vivimos, nos toca consagrarnos a la obra, no terminada, que aquellos valientes avanzaron tan noblemente. A nosotros nos toca consagrarnos a la enorme tarea que aun queda por hacer, y que estos muertos gloriosos nos infundan su devoción a la causa por la cual derramaron hasta la última gota de sangre. En lo más íntimo de nuestros corazones decidamos que estos muertos no habrán muerto en vano; que esta nación asistirá, con la ayuda de Dios, a la resurrección de la libertad, y que el Gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo, no desaparecerá de la tierra".

Estas palabras no parecieron causar gran impresión en el auditorio y los entendidos en oratoria, se manifestaron unánimemente en favor de Everett. Este, en cambio, fué el único que después escribió al Presidente que sus pocas palabras habían superado en mucho a su discurso.

De la magnífica biografía de Lincoln escrita por Emil Ludwig. (Editorial Juventud, Barcelona, 1949).

SUGESTIONES: A veces, los maestros no pueden encontrar material suficiente para la celebración del Día Panamericano. Esa página bellísima de LINCOLN ofrece la ocasión de leerla con los alumnos, comentarla o discutirla luego. También es posible referirse a la actitud encomiable de Everett.

James Audubon, peregrino apasionado

1951, Centenario de su desaparición.

LILIA RAMOS.

Dos ornitólogos insignes y maestros en el bello decir, viven juntos en mi corazón: William H. Hudson y James Audubon. Nació esta devoción de aquellos recuerdos de infancia, llenos de gratas saudades porque a la pena del diario existir se unió siempre el suave dulzor de la miel hogareña?

Eramos muy ricos de espíritu, que de haberes materiales nunca dejamos de andar en pos con buena o mala suerte. Abundaban el amor y las caricias, las historias de prodigio, así como las venas autobiográficas y cuando esto último pasaba, rificadas. Mi padre contaba sucesos reales, alguna canción surgía espontánea en su carácter ilustrativo porque, en sus andanzas, la música había sido tónica alegre. Qué maravilla oír a mi madre, amable voz de soprano, relatar cuentos fantásticos y chistes! Recuerdo una noche serena en que contaba biografías de pájaros costarricenses, vivas descripciones de sus ilustres personitas. Olvidé cuanto dijera entonces, mas sin duda fué en la calma de aquella hora cuando despertó en mí el amor acendrado por la naturaleza.

Muchos años después empezaron a llegar a mí artículos sobre Hudson y el dón precioso de sus libros: "Allá Lejos y Hace Tiempo", "La Tierra Púrpura", "Mansiones Verdes", etc. Cuando este notable escritor y naturalista tenía diez años—1851—su hermano en elevadas pasiones, James Audubon, murió después de sesenta y seis vividos con una plenitud extraordinaria.

El pequeño James era inquieto y poseía una curiosidad científica que lo mantenía al aire libre, al acecho de las aves que desde entonces lo seducían poderosamente. ¿Cómo tomarían, el oficial de la Marina Francesa y la criolla de Santo Domingo, la conducta de su hijo? No lo dicen sus biografías. En plena adolescencia, fué enviado a hacerse cargo de una propiedad cerca de Filadelfia; muy pronto se adaptó al nuevo ambiente y logró convertirse para siempre en ciudadano de los Estados Unidos. Contrajo matrimonio con Lucy Bakewell, esposa tutelar que en mucho recuerda a Catherine Boucher, el ángel de William Blake, que de grande y extraño llegó a ser casi legendario.

El comportamiento de Audubon adquirió el carácter compulsivo en las tareas de su predilección. Un día se encontró con estos haberes nada más:

Lucy, su escopeta y los dibujos espléndidos de sus aves bienamadas. La aventura sin paralelo de este hombre, sólo fué posible por sus dotes excepcionales; su personalidad estaba intensamente cargada de magnetismo, de una fuerza insólita. Audubon fué uno de esos espíritus que no saben darse por vencidos, que se formulan ideales claros y distintos, se trazan caminos y luchan incansablemente por verlos cristalizados. Cada fracaso convertíase para él en incentivo poderoso para continuar en la lidia cotidiana.

Tengo para mí que sus amores fueron la varita milagrosa que le confería ese raro poder: Lucy, la ornitología y las artes de escribir y pintar. Viajaba de continuo, siempre en búsquedas proficuas porque lo hacían feliz aun cuando, en ocasiones, se veía privado de la tierna presencia de su compañera, o de alimento o de abrigo. A veces, también le faltaban los elementos de trabajo y tenía que afrontar solo peligros muy serios. En sus peregrinaciones a través de tierras feraces o de regiones yermas, ingrino y exhausto por la recia labor, siempre halló algún "oasis" donde escribir sus historias e ilustrarlas preciosamente.

En 1838, uno de sus acariciados sueños se convirtió en realidad magnificante: casi doscientas colecciones—a \$ 1,000 cada una—de sus pinturas de las aves norteamericanas en tamaño natural, vieron la luz, ¡Infrecuente hazafia editorial!

Cuando Audubon tenía cincuenta y cinco años, comenzó su trabajo hercúleo: la edición en octavo de sus "Aves de América". Los siete volúmenes estuvieron listos en cuarenta y ocho meses de los cuales tomó algún tiempo para arriesgarse en una expedición peligrosísima a las Montañas Rocosas. Aun entonces, desplegaba un brío juvenil.

Por esa época, también había completado la pintura de ciento cincuenta y cinco cuádrupedos estadounidenses. Se han hecho numerosas publicaciones de la obra ingente y muy bella de James Audubon. Puedo señalar con exactitud la aparición de las siguientes:

En 1937, The MacMillan Company, editó "Aves de América" en octavo real. Después se han sucedido publicaciones de distintos tamaños, así como de diferentes inclusiones. Una de ellas es una fiesta para los niños y únicamente vale un dólar el

ejemplar. Otra constituye un verdadero auxiliar pedagógico: contiene doscientas ochenta y ocho reproducciones de las pinturas de Audubon. El esmero con que fué hecha, se revela en todos los detalles: la fidelidad en el colorido, la rectificación de conceptos esenciales, las leyendas pertinentes, claras y concisas de cada página y algunas nociones de cuantía que completan la obra. Esta edición es popular, mucho más sencilla que las anteriores, excepto la pequeña que tiene unos doce centímetros cuadrados de formato.

Imagino a James Audubon contemplando sus aves muertas que colgaba de perchas o ponía sobre algún mueble. Pienso que sufría al matarlas y que sería doloroso para él el espectáculo de sus amadas. Sin embargo, es posible que se consolara al resucitarlas en sus pinturas y de ahí, quizás, las actitudes casi humanas que creó para muchas de ellas.

Criticos severos aseguran que Audubon era un artista genial y... nada más. Como científico le apuntan errores y le señalan ciertas lagunas. ¿Qué nos importa la pluma que faltó al águila calva si le dibujó las once restantes? Y otras equivocaciones de escasa cuantía, si a él debemos el descubrimiento de muchísimas aves, datos muy interesantes de su vida; si logró probar la veracidad de numerosas aseveraciones, si aclaró muchos misterios de la ornitología? Por otra parte, es preciso recordar que Audubon fué pionero en ese campo. Dos generaciones posteriores se hicieron necesas-

rias para comprobar detalles de importancia en esa línea de investigación. Sin la obra de Audubon, en ciertos aspectos fundamentales de la zoología, no se habría avanzado certeramente.

El nombre de James Audubon está asociado con el movimiento popular pro conservación de las aves. Muchas agrupaciones científicas lo llevan con orgullo. Numerosas pinturas suyas de los animales que tanto amó, han sido reproducidas en libros de arte.

Muy rápidamente Audubon empezó a perder su indomable energía de trece lustros y resto. Sus ojos inmensos, bellos y magnéticos que hechizaron a tantos, perdieron la luz para siempre.

Hay que amar con intensidad las creaciones de Dios—al hombre principalmente—para encontrar un sentido claro, hondo y luminoso a la vida. James Audubon fué uno de esos privilegiados.

SUGESTIONES PERTINENTES: El amor a la naturaleza es una de las mejores adquisiciones que la escuela debe proporcionar al niño. En el estudio elemental de las ciencias, el maestro tiene que enseñar los principios fundamentales, los que vayan a ser de utilidad práctica y los datos pintorescos. Lo anecdótico sirve muy bien para ilustrar, así como para despertar más interés y por eso las biografías constituyen un auxiliar muy valioso.

Recomiendo la selección de trozos del libro citado de Hudson, "Allá lejos y hace Tiempo", para que los alumnos puedan disfrutarlos ampliamente.

La historia de Carlos Hollaender es una de las más concitadoras que conozco. Dedicó una gran parte de su vida a la educación musical de los pájaros. Los diez primeros que cayeron bajo el prodigio de sus manos maravillosas, eran capaces de entonar la Marcha Rakoczy de la "Condena-ción de Fausto" de Berlioz. Llegó a tener cien que dividió en grupos de diez que conocían los matices más delicados de los tonos, formando así la orquesta más original que el mundo ha oído.

Cuando Carlos Hollaender se sintió morir, a los setenta y nueve años, pidió que sus adorados canarios fueran colocados a su alrededor y ellos, muy conmovidos seguramente, entonaron su última canción. Su maestro había pedido que, a su muerte, se les diera la libertad. *

* ("Qué hace Ud. con sus Amarguras?", por Lilia Ramos, Editorial La Nación, 1949).

La Aurora

La Aurora, mensajera del Sol, precede el nacimiento del día. Los poetas la describen montada en un carro rutilante, tirado por cuatro caballos blancos. Con sus rosados dedos abre las puertas de Oriente, esparce sobre la Tierra el rocío y hace crecer las flores. El sueño y la noche huyen a su presencia y, a medida que ella se acerca, las estrellas desaparecen.

La Aurora sintió por Titón un amor tan tierno, que rogó a Júpiter que concediese a ese príncipe la inmortalidad. Sus ruegos fueron atendidos, pero como ella se olvidó de pedir también que Titón no envejeciera jamás, al llegar a edad muy avanzada, se sintió tan caduco y enfermo que fué preciso fajarlo y mecerlo en una cuna como un niño. Entonces la vida le pareció un peso insostenible y prefirió morir, siendo convertido en cigarra.

De "Mitología Griega y Romana" por Jean Humbert, Editorial Gustavo Gili, S. A., Barcelona, 1928.

La leyenda de la Noche y el Día en los antiguos de Venezuela



La refiere el maestro Juan de Ocampo en el libro llamado "Historia de la Conquista y Colonización del Reino Denominado Nueva Umbría", escrito para "uso de su Majestad", y dice así:

En las costas del extremo del Golfo Triste

o Paria, dejadas a la espalda las Islas de Margarita, Las Gaviyas y El Testigo, corre una leyenda o conseja entre los naturales muy semejante a las que usaban como culto religioso los habitantes del Sur del Mar de la China y del Océano Indico. Pero con la grande diferencia que la de estos bandidos del desierto era tomada por motivo para realizar cultos sangrientos con desacato de Dios Nuestro Señor, en tanto que ésta del Golfo de Darién antes es una forma de presentirle en la suprema altura.

Supone la leyenda que en el fondo de las aguas hay unas grutas de coral que hizo alguien muy santo y muy puro que vive más allá del cielo. En estas grutas de coral vive un ave marina denominada vigirima, que ojos humanos no han visto, pero que todos los seres, desde que tienen uso de razón, adivinan por iluminación celeste pudiendo determinar cómo es.

Como la suponen es precisamente de lo muy peregrino; tiene medio cuerpo de mujer con cara muy hermosa y espléndida cabellera negra que se le destrenza copiosamente sobre la espalda; y de medio cuerpo abajo, el tronco amplio y fuerte, recubierto de escamas doradas que va a terminar en doble cola de ballena.

Sobre los hombros lleva dos largas y amplias alas de nácar que, al agitarse, zarandean una polvareda de plata y ópalos. Suponen los naturales que este monstruo sale de las aguas en alta madrugada, vuela hacia Oriente y después de despertar a la Aurora diciéndole que salga a iluminar el mundo, corre los cortinajes de raso de aquellos celestes balcones, y emprende el vuelo regresando a su gruta.

Entonces comienza la mañana.

Crean los naturales que el día que esta diosa no vaya a su excursión, será porque ha muerto, y en ese caso el mundo se quedará oscuro para siempre y se acabará en él la vida. De suerte que los indígenas de la región elevan todos los días sus almas a los que ellos suponen la suprema dirección del mundo, para que la diosa de las alas de nácar se conserve inmortal".

(De "El cielo en la mitología americana" por Félix Molina Téllez, Emecé Editores, S. A. Buenos Aires 1944).

VIDA ESCOLAR Y DE LA COMUNIDAD

La Escuela Maternal Omar Dengo, creada en 1933, está en uno de los barrios más pobres de la capital. Desde su fundación, ha prestado siempre un servicio muy eficiente a la comunidad y ha trabajado con verdadero entusiasmo en su propio recinto. Son notables la simpatía y el apoyo que recibe esta institución de todo el vecindario; a pesar de que los padres de familia son gentes humildes que no pudieron alcanzar una gran cultura, han sabido darle tanta importancia a la educación pre-escolar como a la primaria.

Esta comprensión y actitud constructivas son en extremo halagadoras y nos demuestran que actualmente nadie duda de la trascendencia que tiene el kindergarten en la vida del niño. Como dice con toda propiedad el escritor francés André Maurois:

"La realidad es que estos primeros años son los más serios de la vida del ser humano. En este tiempo se moldean las bases del carácter".

Actualmente nuestro kindergarten tiene 150 alumnos y si hubiéramos atendido los ruegos de muchas madres, contaríamos con unos 250. Ocupamos un local que fué construído especialmente para párvulos, pero hace algunos años fué ampliado con cuatro aulas para escolares de enseñanza primaria. El agregado se hizo sin pensar en un aumento de servicios sanitarios y de otras dependencias indispensables en toda escuela. Se nos ha creado una situación muy difícil: los chiquitos se ven privados de espacio y de actividades que son parte esencial de sus necesidades diarias.

Me parece que en vez de mantener a tantos alumnos aglomerados, y por lo tanto en malas condiciones, sería mucho más justo y prudente convertir la Escuela Maternal Omar Dengo en el centro pre-escolar más grande y mejor equipado de San José. Costa Rica tiene muchas escuelas y colegios en edificios que reúnen las condiciones que pide la higiene, pero no cuenta con ningún kindergarten de tipo moderno. Unos están alojados en aulas de escuelas corrientes y sujetos a toques de campana; otros carecen de mobiliario, de salones, comedores, campos de juegos, material didáctico, etc.

El nuestro tiene algunos de los requisitos y podría luchar por la consecución de los restantes hasta hacer de él un sitio dónde pudieran llevarse a la práctica las ideas nuevas de la educación pre-escolar. Además, creando esta institución modelo, los maestros por especializarse en la educación de los párvulos encontrarían una ayuda muy eficaz.

VIRGINIA GONZALEZ

Abril, 1º 1951.

LA VOZ DEL EDUCADOR

Consulta:

¿Cómo podrá un maestro obtener buenos resultados al final de año, si en su grupo de treinta niños hay diez anormales por causa de enfermedades hereditarias comprobadas?

Deseo saber también ¿cómo podría mantener una buena disciplina si estos niños de mentalidad débil no se someten a ella ni obedecen órdenes?

NOTA:

Por razones obvias, se suprimirán nombres y otros datos que pudieran permitir identificaciones desagradables.

—o—

Tengo un hijo que cumplirá seis años en diciembre. Está en un kindergarten de los mejores y en mi casa dispone de todas las facilidades para satisfacer sus necesidades creadoras. Es un buen discípulo y sólo habla de entrar a primer grado el año próximo. Mi esposo no quiere complacerlo porque cree que eso sería forzarlo demasiado. Yo pienso que mi niño estará preparado para iniciar el aprendizaje de la lectura y la escritura con un esfuerzo muy pequeño, ya que siempre oye cuentos, fábulas, adivinanzas y otras historias. Además, se pasa dibujando, modelando y recortando. Por otra parte, se mantiene descifrando el contenido de los periódicos y de sus propios libros.

¿Qué aconseja usted?

CONTESTACION

Su hijito disfruta de cualidades magníficas para el aprendizaje, así como de un ambiente que se mantiene estimulándolas. Por eso, su niño resulta ser una excepción entre muchísimos que carecen de tan espléndidas condiciones. La ley no permite el ingreso de menores de siete años a la escuela primaria, pues los chiquitos son "pequeños salvajes" hasta los cinco años y luego, es indispensable irlos guiando lenta y sabiamente para que adquieran alguna disciplina (hábitos de trabajo) antes de entrar al primer grado. Esta labor tan delicada, la realiza el kindergarten y no debe precipitarse, aunque el chiquito sea inteligente y tenga muy buenas condiciones hogareñas.

Comentarios a la ligera

Es posible que no haya cosa que dé más clara idea del estado de progreso cultural de un pueblo, que sus Museos. El Museo es una obra de desinterés, de espiritual altruismo. Nadie va a sacar provecho material de él. Y es, al mismo tiempo, una manifestación de respeto a las tradiciones, o a las glorias, o a la naturaleza. Grande la nacionalidad, grandes sus museos. Es precisamente en esas cosas intangibles—o casi intangibles—donde se refleja el grado de cultura.

El Museo no ha de ser pretencioso ni solemne. Cuando se entra a la vieja casa campestre de Franklin D. Roosevelt, en Hyde Park, invade el espíritu la sensación de la grandeza. Es como si por allí deambulara la sombra del gran hombre. Se recorre la casa y de pronto, tras una puerta, hay una percha, de donde cuelgan la vieja capa y el popular sombrero de pita del vigoroso estadista. Entonces se ve que allí está Roosevelt, entero, para siempre. La residencia sigue siendo de una gran sencillez; en las paredes de los pasillos cuelgan las antiguas litografías; en el majestuoso escritorio quedó el libro abierto; las camas están limpiamente tendidas. Sin embargo, allí, se quiera o no, se está en un Museo. En un Museo verdadero. Allí está, de cuerpo presente, y es imposible escapar a su hechizo, una época de gloria del pueblo norteamericano, al través de uno de sus mejores y más grandes conductores.

Cuando un sitio así impone al espíritu y lo hace postrarse reverente ante una gloria, ante una grandeza o ante una obra de arte, cuando se siente entonces una cercanía—a veces una intimidad—o una solidaridad ante las empresas y hazañas y proyectos y creaciones pasadas, se comprende entonces la alta función del Museo.

La vieja, la antañona casa solariega de Mauro Fernández es hoy un Museo. Arrebatada en hora aciaga a las actividades del espíritu, convertida en cuartel de trágico y terrorífico significado luego, devuelta a la cultura por José Figueres en acto ejemplarizador, es hoy lo que siempre debió ser. Las cosas, las pequeñas cosas del grande hombre han sido esparcidas, pero ese Museo, allí co-

locado, es un grandioso homenaje a su alto espíritu.

Este Museo de los costarricenses, es una cosa pequeña, como el medio que lo alimenta. Pero allí están también nuestras glorias. Están allí las cuidadosas labores de nuestros viejos hombres de ciencia, los objetos simbólicos que rememoran las pasadas hazañas. Las muestras indelebles de la vieja civilización indígena. Hacia ese Museo, han de converger nuestras ciencias y nuestras artes.

Vegetó nuestro Museo por largos años, en medio de los denodados esfuerzos de un selecto grupo de hombres que le dedicaron sus días y sus trabajos. Los nombres de don Anastasio Alfaro, de don Fidel Tristán, de don Juan Dávila, de don Rómulo Valerio, están unidos a una pequeña tradición, valiosa y modesta.

De pronto, ocurrió un milagro. Ese milagro está resumido en el nombre de una mujer empeñosa y altruista, desinteresada y enamorada de este pequeño país que no es el suyo; del país y de sus cosas, de su historia, de su cultura, de su ciencia y de su arte: Doris Stone. Ella ha sido la gran benefactora de ese nuevo Museo que alza sus torrecillas orgullosas desde la señorial colina que don Mauro Fernández llamó "Buenavista"; y al ser la benefactora del Museo, es la benefactora de la cultura patria.

Ese Museo, que hoy crece y comienza a cumplir una función esencial merced a la labor de una Junta Directiva llena de entusiasmo, donde Doris Stone es figura señera y primordial, es cosa de todos los costarricenses, que hay que apoyar, que hay que divulgar, que hay que hacer vivir dentro de cada uno.

Hoy, que con la inauguración del Salón de Oro, obtenido y realizado merced a las gestiones inapreciables de esa misma dama, da un nuevo paso, sea ésta la manifestación de entusiasmo de "La República", y su mensaje de estímulo y admiración para la Junta Directiva.

(De "La República", Abril 27 de 1951)

Biblioteca Nacional

En el año 1882, el Ministro don Bernardo Soto ordenó la formación de una oficina de rezagos bajo la dirección de don Bernabé Quirós. El objeto era conservar todos los periódicos, libros y demás documentos que, en los otros ministerios y en las demás oficinas públicas, corrieran el peligro de ser destruidos o perjudicados y extraviados.

En 1887, el Ministro don Cleto González Víquez estableció la Oficina de Canjes para que se reunieran los rezagos y las publicaciones nacionales y extranjeras que se recibieran en los ministerios, más el diez por ciento de toda publicación editada por cuenta del Gobierno.

En setiembre del 88, se dispuso que la Biblioteca Universitaria se denominara BIBLIOTECA NACIONAL. Un poco más de un año después, se tomaron dos decisiones: refundir la Oficina de Canjes y Publicaciones en la Biblioteca Nacional y abrir ésta diariamente al público hasta las nueve de la noche.

En 1890, el Ministro don Ricardo Jiménez dió una organización nueva a las bibliotecas (La Nacional de San José, y la del Instituto de Alajuela). Les creó nuevas rentas y dictó disposiciones conducentes a una mayor eficacia. Entonces fué nombrado como Director don Miguel Obregón quien por su incansable empeño, por su dedicación constante y desinteresada, vinculó su nombre al progreso cultural del país.

El 31 de diciembre de 1914, el señor Obregón dejó de ser Director General de Bibliotecas y fué sustituido por don Valeriano Fernández Ferraz, eminente humanista español.

En 1891, la Biblioteca Nacional, con sólo 3.000 ejemplares de la Biblioteca Universitaria y 1.000 de la Oficina de Canjes, se instaló en un edificio provisional. En 1907, el Presidente don Cleto González Víquez, hizo construir el actual que contaba con las dependencias indispensables para la preservación de las obras y para la comodidad de los lectores. Hoy la construcción resulta insuficien-

te por el espacio y por otras condiciones que exige la biblioteconomía moderna.

Actualmente la Biblioteca Nacional posee alrededor de cien mil volúmenes catalogados, en su mayor parte, y puestos al servicio de los lectores. Además, hay un salón especial donde se encuentran todas las principales publicaciones periódicas del país y numerosas del extranjero.

Dado el crecimiento rápido de la Biblioteca y la necesidad que se sentía de que los trabajos se ejecutaran en la forma científica seguida por las mejores bibliotecas de los países más cultos, se dispuso durante la administración de don Cleto González Víquez, que don Adolfo Blen se encargara de su reorganización incluyendo todo lo referente a catálogos. El señor Blen había servido a la Institución desde 1891 como Subdirector y Secretario. En varios lustros de empeño, no pudo finalizar esa labor, principalmente por carencia de personal.

Más tarde, y de acuerdo con las innovaciones técnicas en la materia, la Biblioteca fué clasificada y catalogada de acuerdo con el sistema decimal de Dewey y las reglas de catalogación de la American Library Association, trabajo que aún no se ha terminado.

La Biblioteca Nacional abre sus puertas todos los días hábiles de siete a once de la mañana y de una a nueve de la noche. Es decir, que está al servicio del público doce horas diarias, los sábados inclusive.

El país puede sentirse orgulloso de contar con un centro de cultura como la Biblioteca Nacional de Costa Rica.

Los siguientes señores han sido sus directores: Don Bernabé Quirós, don Máximo Soto Hall, don Rafael Machado, don Manuel Argüello de Vars, don Valeriano Fernández Ferraz, don Carlos Gagini, don Adolfo Blen, don Próspero Calderón, don Roberto Brenes Mesén, don Joaquín García Monge, don José Albertazzi Avendaño. Desde 1938, don Julián Marchena ha desempeñado ese cargo.

ALGO ACERCA DE LA UNESCO

Por Eduardo Trejos Dittel

La Unesco es uno de los trece organismos especializados que colaboran con las Naciones Unidas en la creación de un mundo mejor para todos los hombres.

Las bases de esta Organización fueron establecidas en el curso de la Conferencia de los Ministros de Educación aliados, celebrada en Londres entre los años 1942 y 1945. El Acta constitutiva fué adoptada el 16 de noviembre de 1945, por 43 naciones que se habían hecho representar en una reunión convocada en Londres por los gobiernos francés y británico.

Unesco quiere decir: Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.

Los acuerdos económicos y políticos no pueden por sí solos establecer una paz firme y duradera. El desarrollo de la instrucción y de la conciencia política, el creciente poder de los medios de información, la solidaridad cada vez más estrecha que crean entre los hombres ciencias y técnicas nacidas de esfuerzos comunes, y puestas en práctica gracias a recursos comunes, todas estas condiciones nuevas de nuestra vida, exigen que también la paz se base en la solidaridad moral e intelectual de la humanidad.

Si es cierto que la paz no puede menos de ser frágil en un mundo erizado de barreras económicas, qué decir, entonces, de los obstáculos que se interponen al intercambio de las ideas, a la libre difusión de los progresos científicos y técnicos, a que se pongan en común los trabajos de aquellos que se afanan, ya por embellecer, ya por facilitar la vida de los demás hombres? Nunca dispuso la humanidad, para difundir beneficios semejantes, de medios más poderosos que los que hoy tiene; jamás tampoco, han testimoniado los hombres un deseo tan grande, una

necesidad tan apremiante de aprender, de cultivarse, de conocerse, para poder al fin comprenderse y tenerse amor.

A esas necesidades, a esos deseos, a esas posibilidades, es a lo que quiere responder la Unesco.

Ante todo, la Unesco debe preocuparse de la Educación, porque no puede haber comunidad de espíritu entre hombres que no disponen de los medios necesarios para conocerse, o que se conocen mal.

Tres tareas capitales requieren, en consecuencia, los esfuerzos de la Unesco en este terreno: la extensión de la educación, merced a la lucha contra el analfabetismo y la educación fundamental, la educación de adultos y la de la infancia inadaptada; el mejoramiento de la educación, mediante el intercambio de informaciones entre los educadores; la educación para la comprensión internacional, es decir, la elaboración de una instrucción cívica internacional.

La Declaración Universal de Derechos del Hombre estipula: "Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad...." Las actividades culturales de la Unesco tienden a asegurar a todos los hombres el disfrute de ese derecho.

En un mundo libre el derecho a la información se presenta como prolongación del derecho a la educación. Importa, por consiguiente que la prensa, la radio y el cine dispongan en todas las regiones del mundo, de medios suficientes para dar satisfacción a quienes la utilizan. Importa igualmente que esos medios de expresión dispongan de una información libre, al servicio de un ideal de comprensión mutua. Tales son las líneas directrices de la acción de la Unesco en el plano de la información de las masas.

La Unesco no dispone de medios que le permitan resolver todos los problemas mundiales que aborda. Algunas de sus actividades consisten por lo tanto en definir métodos; otras, en presentar aplicaciones de esos métodos que ofrezcan un valor ejemplar. También tiene que elucidar problemas todavía oscuros, de ahí que haya de entregarse a encuestas, a estudios y a investigaciones.

Los delegados de los Estados Miembros se reúnen cada año para determinar, en el curso de la Asamblea General, la línea de conducta que seguirá la Organización y las principales formas que haya de asumir su actividad durante el año siguiente.

Una Secretaría General, con sede en la Casa de la Unesco, en París, tiene a su cargo la ejecución del programa. Al frente de la Secretaría está un Director General, nombrado por la Conferencia General, a propuesta del Consejo Ejecutivo.

En cada uno de los Estados Miembros, se han creado Comisiones Nacionales u Organismos de Cooperación, que sirven de enlace entre la Unesco y los medios que en cada país se ocupen de la educación, la ciencia y la cultura. La tarea que les está asignada es la de contribuir a la realización del ideal que inspira a la organización, y por la acción y la importancia de la participación de esos organismos en el programa establecido, se medirán la eficacia y el éxito de la Unesco.

ANECDOTA

Carlyle y Emerson fueron ambos grandes ensayistas. De Carlyle son "Los Héroes" (Crisol, 183) y de Emerson los "Ensayos Escogidos" (Crisol, 217). Emerson vino a Europa desde los Estados Unidos, a conocer a Carlyle. Al entrar en el comedor de éste, vió que se hallaba sentado junto a la chimenea, fumando una pipa. Emerson se acomodó frente a Carlyle. Pasaron las horas. El fuego del hogar se había consumido. Al levantarse Emerson para retirarse, Carlyle le dijo con sencillez:

—Esta es una de las noches más felices que he pasado en toda mi vida.

EL IDIOMA SORDOMUDO AYUDA A LOS SORDOS A ENCONTRAR PUESTOS EN LA INDUSTRIA

El idioma sordomudo, el único medio de comunicación universalmente comprendido, está ayudando a la gente totalmente sorda a ser obreros útiles en el programa de defensa de los Estados Unidos. Antiguamente considerados imposibles de emplear, estos obreros han probado ser tan valiosos que el Colegio Estatal de Los Angeles está actualmente ofreciendo un curso en el entrenamiento de supervisores para el uso de señales en tratar con sus empleados sordos.

Los primeros en usar el idioma por señales en el continente norteamericano fueron los indios. Las diversas tribus indias tenían diferentes idiomas hablados, pero se comprendían los unos a los otros mediante señales. Antiguos exploradores mundiales, empleando señales, se encontraron en fácil comunicación con los nativos de sitios remotos y muy separados. Y es que los elementos básicos de los gestos manuales son los mismos en todas partes, habiendo sido transmitidos desde las tribus más primitivas hasta llegar a ser el idioma más desarrollado de los sordos en la actualidad.

Recientemente un hawaiano contó la historia de su vida por medio de señas a una clase de alumnos sordos en los Estados Unidos. Los estudiantes no tuvieron dificultad alguna en comprenderle, aún cuando no conocían en absoluto el idioma hawaiano por señas. Un observador del idioma sordomudo ha informalo que las señas usadas en los Estados Unidos, también son usadas por gente en Europa y el Lejano Oriente.

UNA ANECDOTA DE LUGONES

Pedro Manuel Obligado, en su prólogo a las "Obras Poéticas Completas de Leopoldo Lugones", editadas en Joya, cuenta la siguiente anécdota:

"Una señora se le acercó ingenuamente y, aludiendo a la enérgica fisonomía del poeta, le dijo:

—¡Ah señor Lugones! Mientras oía sus poesías, le miraba a la cara y pensaba que nadie diría que fuera usted el autor de esos versos.

Y Lugones le contestó, sonriendo.

—Es que yo, señora, no hago los versos con la cara".

Triángulo de la Experiencia del Aprendizaje

**SIM-
BOLOS
VERBALES.**

Radio
difusiones,
conferencias, libros

MAS ABSTRACTOS

SIMBOLOS VISUALES

Mapas, cartillas, gráficas,
películas fijas, caricaturas
y diseños

EXHIBICIONES

Ejemplares reales - modelos

CINEMATOGRAFO

Televisión

EXPERIENCIA PROYECTADA

Viajes ilustrativos, demostraciones, participación
dramática.

EXPERIENCIA DE LA VIDA REAL

MAS CONCRETOS

Toda persona relacionada con la educación—los padres de familia que informalmente enseñan a sus hijos, las instituciones sociales que pugnan por el mejoramiento del pueblo en general, el personal en la industria y los encargados de la instrucción en instituciones formales de enseñanza—han estado

durante largos años, conturbados con el problema de "olvidar".

Los estudios psicológicos demuestran que la enseñanza perdurará si (1) los motivos son buenos, es decir, si existe una buena razón para desear el aprendizaje de tal o cual materia (2) si el objeto y el valor de dicho

aprendizaje le son perfectamente comprensibles al interesado (3) si existe la práctica y la utilidad de la materia durante y después del proceso de aprendizaje. La enseñanza formal frecuentemente substituye a la fantástica, abstracta enseñanza de libros sobre asuntos de la vida real. Se oye frecuentemente decir que la experiencia es el mejor maestro. Cuando el proceso de la enseñanza se asemeje cuanto sea posible a situaciones de la vida real, se habrá reducido al mínimo el problema de "olvidar".

Las más ricas experiencias humanas, generalmente incluyen el uso de diversos o todos los sentidos: tacto, gusto, olfato, oído y vista. La incorporación del mayor número de sentidos en la enseñanza actual, ha proporcionado al estudio de medio audio-visual un auge increíble.

Sin embargo, los medios visuales no son de nuestra época. Aparecieron con el hombre pre-histórico que trazaba un diseño burdo en la arena para prevenir a su familia sobre los peligros de las fieras que merodeaban en los bosques.

Aparecieron cuando el hombre primitivo tomó una roca y un bastón, para instruir a sus hijos sobre la forma de hacer un arma para la casa como alimento y para su defensa. Los medios visuales han pasado a través de los siglos, por medio de la invención de la imprenta que hizo posible la impresión de libros para la instrucción; por medio del desarrollo de la cartografía y mapas que describen la superficie de la tierra; por medio del reconocimiento de la ventaja de los viajes ilustrativos como fuente directa de enseñanza; por la inclusión de objetos reales y ejemplares vivos en las lecciones para que los alumnos puedan tocar el objeto del estudio, oler y tal vez gustar, ver y oír el motivo del estudio.

Pestalozzi, Rousseau, Froebel, Benjamín Franklin y Horace Mann fueron siempre defensores de la idea de hacer la enseñanza lo más gráficamente posible utilizando menos

textos y palabras y más material semejante a la vida real. Aun cuando nada sabían de nuestro proyector opaco, películas fijas, radio, televisión, difusor de micro-películas o micro-proyectores, su conocimiento de la psicología en materia de enseñanza era contundente.

Los logros tecnológicos modernos han colocado en las manos de los maestros, una gran variedad de medios mecánicos con el fin de aumentar las facilidades antes mencionadas en la educación. Los investigadores modernos están empeñados en comprobar por medio de estudios que el uso de dichos medios mecánicos son más efectivos que la lectura y la enseñanza oral.

Uno de tales estudios, por ejemplo, demuestra que dos grupos de alumnos a quienes se les dió la misma enseñanza, a uno de ellos por medio de la descripción, argumentación y narración y al otro grupo por medio de películas. El grupo que aprendió por medio de películas retuvo la enseñanza nueve veces más que el grupo que solamente recibió instrucción oral y además, los primeros retuvieron la enseñanza durante más tiempo.

Asimismo ha demostrado la ciencia, que para utilizar dichos medios: cinematógrafo, radio, viajes, exhibiciones y demostraciones o cualquier otro medio visual o auditorio, éste debe ir precedido por un comentario y seguido de una discusión o lo que es mejor, seguido de la práctica de las instrucciones recibidas.

Las normas para juzgar la efectividad de cualquier tipo de medio audio-visual son más o menos las siguientes:

1. —¿Presenta el asunto en forma precisa?
2. —¿Llega al público en la forma propuesta?
3. —¿Es interesante?
4. —¿Mantiene vivo el interés?
5. —¿Hace que el individuo que lo ve, sienta que dicho material tiene gran valor para él?

Seminario del Cuerpo Inspectivo

A. González F. y J. Fallas D.

SUBTEMA. 1, 2, 4.

Recomendaciones en relación con la organización democrática de la Escuela y del Servicio escolar:

- a) El consejo de directores y maestros.
- b) El consejo de maestros y padres de familia.
- c) Las organizaciones de alumnos y de ex-alumnos.

INTRODUCCION:

Debe ser una preocupación constante del educador, estudiar, conocer, sentir y vivir la democracia. Desde luego toda organización escolar debe ser eminentemente democrática. Ya que democracia, más que una forma de gobierno, es primordialmente de un modo de vida asociada, de experiencia conjunta comunicada.

La escuela debe ser núcleo social democratizado dentro de la comunidad, pero debe organizarse en consejos y asociaciones que abarquen todos los grupos y entidades sociales.

En ellas maestros, alumnos, ex-alumnos, padres de familia y vecinos en general deben establecer esa vida asociada, de experiencia conjunta comunicada, porque la verdadera educación es un trabajo de cooperación recíproca.

OBJETIVOS Y FINES PARA ORGANIZACIONES DEMOCRATICAS

- 1) Desarrollar en la escuela las técnicas sobre las cuales funciona la democracia en la comunidad.
- 2) Dar experiencias para formar conductas humanas y habilitar al hombre para vivir entre hombres, integrándolo a la vida de la comunidad con un sentido de responsabilidad y profundas raíces democráticas.

b) Interpretación, coordinación y orientación de planes de trabajo.

3) Desarrollar en ella un concepto racional de libertad, de igualdad y de tolerancia.

4) Desarrollar las iniciativas individuales y de los grupos sociales.

5) Desarrollar ampliamente el compañerismo entre alumnos.

6) Desarrollar el sentido de dignidad individual y colectiva.

7) Respetar la personalidad de cada individuo sea cual fuere su origen o estado.

8) Desarrollar el sentido de justicia, equidad y ecuanimidad.

9) Debe educarse en un medio de interdependencia y de responsabilidad, en un ambiente de libertad para que pueda formar su personalidad.

10) En esta escuela el niño debe actuar con espontaneidad y responsabilidad en un ambiente de libertad para que pueda formar su personalidad.

CONSEJOS

Consejos de Inspectores:

Es conveniente que todas las Direcciones Provinciales de Escuelas, formen sus consejos de Inspectores, con el fin de que todas las disposiciones e iniciativas de una provincia sean consideradas y resueltas en consejo.

Consejos de Directores:

Es necesario que todo circuito escolar tenga un consejo de directores con los siguientes fines.

- a) Colaboración entusiasta y amplia en el desarrollo de nuestra educación.

- c) Estudio y resolución de problemas técnicos, administrativos y sociales.
- d) Realización de actividades y proyectos.

CONSEJO DE MAESTROS:

Los consideramos de dos tipos: 1º) Consejos de maestros en las escuelas de primero y segundo orden. 2º) Consejos de maestros por secciones, en cada circuito.

Consejos N° 1 y sus fines:

- a) Estudiar y dar resolución a los problemas internos de la escuela.
 - 1) Organización.
 - 2) Administración.
 - 3) Crítica constructiva.
 - 4) Formación de hábitos y actitudes.
- b) Estudio de las nuevas corrientes en educación.
 - 1) Métodos y técnicas para la enseñanza de las asignaturas.
 - 2) Material didáctico.
 - 3) Evaluación del trabajo por medio de tests.
 - 4) Aplicación de la escala de baremo.
 - 5) Proyectos. (Agrícolas, sanitarios, sociales, etc.)
- c) Organización de consejos de familia y de clubes.

Consejos N° 2 y sus fines:

- a) Coordinación de planes de trabajo y aplicación de métodos.
 - 1) Crear hábitos y aptitudes.
 - 2) Habilidades y destrezas.
 - 3) Comprensiones.
- b) Estudio y resolución de problemas y fines.
- c) Evaluación técnica del trabajo.
 - 1) Aplicando tests.
 - 2) Demostraciones gráficas.
- d) Elaboración de Fichas psicopedagógicas.
- e) Aportar ideas y experiencias que ayuden a mejorar la cultura

Asociaciones de Padres de Familia.

Recomendamos la creación de dichas asociaciones por secciones en todas las escuelas, para un mejor entendimiento entre el hogar y la escuela, entre el maestro y el padre o encargado del niño.

Los fines primordiales de estas asociaciones son:

1º) Aunar los esfuerzos de padres y maestros que en la difícil tarea de la educación de los niños deben ir tomados de la mano.

2º) Para la ilustración y cultura de los padres.

3º) Para estudio de los hábitos y actitudes deseables, por los cuales trabajarán en estrecha armonía la escuela y el hogar.

4º) Para el estudio de problemas que se presentan en el desenvolvimiento integral del niño.

5º) Acordar una forma de entendimiento para controlar la asistencia tanto en la escuela como en el hogar.

6º) Para la organización de movimientos sociales.

Organizaciones escolares:

Recomendamos la creación de dichas organizaciones en razón de las finalidades específicas de la educación, para que el niño empiece a interesarse por los asuntos públicos, adquiera la responsabilidad sobre lo que es colectivo, común y preste su colaboración con acentuado espíritu social.

Organizaciones:

Recomendamos los siguientes:

CLUBES 4S. (Salud; saber, servicio y sentimiento.)

EQUIPOS: Agrícolas, Cívicos, Sociales, Estudio e investigación.

En estas organizaciones el maestro debe actuar como guía y dentro de un ambiente democrático deben llevarse a cabo las realizaciones.

Organizaciones de ex-alumnos:

Estas organizaciones colaborarán en forma activa en todas las actividades de socialización en la comunidad.

a) Mejoramiento de sus capacidades intelectuales, morales y sociales.

b) Aprovechamiento de sus servicios en las labores de socialización de la escuela.

c) Colaboración en las actividades artísticas, concursos, etc. Ver. Clubes. 4 S.

CIRCULAR A:

Señores Directores Provinciales de Escuelas,
Inspectores de Escuelas,
Presidentes Juntas de Educación.

Asunto de gran importancia para este Departamento es el que concierne al buen manejo de los Fondos Escolares, y la correcta aplicación de lo dispuesto en cuanto se refiere al trámite para Ordenaciones de Pago por las Juntas y el Pago mismo que han de efectuar los Tesoreros Escolares.

Para la perfecta ilustración de las personas que intervienen en dichas Ordenaciones de Pago, puedo, en su orden, hacer una enunciación del trámite normal:

1º—Si una Junta tiene que hacer algún gasto, lo que procede es de antemano consultar con el Tesorero Escolar Cantonal; si existen Fondos suficientes y cuál el monto total.

2º—Conocida la cantidad disponible, se verifica un presupuesto del gasto a efectuar, para establecer definitivamente si el gasto que se tiene en mente se puede realizar.

3º—Ya con dominio de los detalles apuntados anteriormente, el Presidente de la Junta de Educación, convoca a los demás Miembros de la Junta, les hace conocer el gasto y toman ACUERDO DE PAGO.

4º—El Secretario de la Junta, pondrá dicho Acuerdo de Pago en las "Planillas de Ordenación de Pago" y las firmarán: "El Presidente de la Junta de Educación, El Secretario y el Sr. Inspector de Escuelas.

5º—Una vez firmadas esas Planillas, El Original se le remite al Tesorero Escolar, una Copia para el Departamento de Contaduría, otra para el Sr. Inspector de Escuelas, y la otra copia para el Archivo de la Junta misma.

6º—El Tesorero con vista de la Planilla Original, procede a hacer el pago a la Persona o Casa Comercial a que haga referencia la Planilla. Es entendido que en la misma Planilla, se puede ordenar el pago a varias personas o casas comerciales, especificando en cada caso, el servicio o mercadería que hubiesen suministrado.

7º—El Tesorero Escolar tendrá buen cuidado

de que al efectuar el Pago o Pagos, se le entregue RECIBO o FACTURA CANCELADA, pues esos recibos o facturas serán los que remita junto con sus informes de Entradas y Salidas, como comprobación de que el Pago se realizó íntegramente.

Es cierto que todo este trámite es un poco largo y complicado, pero cuando estamos custodiando intereses y dineros ajenos, unos y otros debemos esforzarnos porque los asuntos a tratar se realicen en una forma correcta y nítida, para el buen resguardo de nosotros y de las demás personas que intervengan en el mismo asunto. Hay que tener presente todos estos detalles que aunque molestos y un poco lentos para su realización, nos ofrecen seguridad absoluta y nadie podrá sentir temores ni dudas en la honestidad con que hayan sido manejados esos dineros o fondos.

Debemos tomar todas estas precauciones, porque existen muchos elementos que digámoslo claramente, si se encuentran siempre en actitud de censura pero casi nunca en posición de dar apoyo o cooperación a cualquier buena obra que se proyecte o se esté realizando.

Dadas las razones anteriores, espero que podrá contar con la buena voluntad de ustedes y muy especialmente la de los señores Inspectores para que ilustren ampliamente a los Miembros de Juntas de Educación, tanto así como a los Tesoreros Escolares. Esta ha sido campaña de este Departamento y muy frecuentemente tenemos que remitir sendas notas de consejo para unos y otros. Los señores Inspectores de Escuelas en sus frecuentes visitas a los Distritos en que hay Escuelas de Tercer Orden, podrán aleccionar al Maestro Local, para que éste a su vez, ilustre positiva y ampliamente a los Miembros de las Juntas, muchos de los cuales son personas de muy buena voluntad para los intereses escolares, pero que por sus ocupaciones o razones diferentes, no conocen el buen camino a seguir en estos trámites. En esta forma podríamos unos y otros llegar con satisfacción a grandes realizaciones.

De Uds. muy atentamente,

ENRIQUE CAMPOS J.
Contador de Educación

Departamento de Nutrición

NIÑO:

El buen alumno de nuestras escuelas y Kindergartens recuerda siempre tomar el vaso de leche que la Escuela le ofrece todos los días.

MAESTRO:

No permita que uno solo de sus discípulos, deje de aprovechar las ventajas del vaso de leche que la Escuela le ofrece.

DIRECTOR:

El Departamento de Nutrición del Ministerio de Salubridad tiene medios y voluntad suficientes para ayudar a todos los Comedores Escolares del país. Organice el suyo y solicite ayuda.

INSPECTOR:

Que en ninguna Escuela de su circuito falte por su culpa el vaso de leche para todos los niños. Colabore con el Departamento de Nutrición de Salubridad.

DIRECTOR:

Que nunca falte por su culpa en provecho de sus alumnos el vaso de leche para cada niño a su cuidado. Envíe oportunamente los informes que le pidan.

Ninguna Escuela ha de quedarse sin su Comedor Escolar, si su Director solicita ayuda al Departamento de Nutrición del Ministerio de Salubridad,